



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

Received by PRO
on 28 JUN 1993

一九九三年六月二十三日
星期三

目錄

預委會對港府效率無影響	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
香港為中國擔當主要服務角色	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
環保署今簽新界西堆填區合約	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
公務員薪常會兩人再獲委任	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
港督巡視觀塘區	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
深水埗周五暫停供水	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
西區海底隧道條例草案刊登憲報	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
教育委員會委員名單公布	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
勞工處宣傳載人吊機安全	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	八

頁

港督彭定康今日（星期三）表示，他不認為中國委出香港特別行政區籌備委員會預備工作委員會對香港政府的工作效率會有所影響。

他說：「這與我們是香港的主權國直至一九九七年的事實毫無分別。大家都是為遵守聯合聲明及為香港的繁榮、穩定及價值而努力。」

港督在巡視完觀塘區後對記者表示：「我並不認為由那些知名人士所組成的委員會會對此或對我們要盡力為香港服務的決心有任何影響。」

「如果中國政府認為這樣可以協助特別行政區政府的未來工作，那麼它可以這樣做。」

「我肯定香港人期望那些被諮詢的人士能代表香港的廣泛民意。而我相信由現在至一九九七年中國政府會真正諮詢那些由選舉產生的代表。」

港督在被問及有關對聯合聯絡小組會議的評論時說：「明顯地我們全都知道盡量令會議有進展不但乎合香港目前的利益，亦乎合未來香港及未來特區政府的利益。」

他續說：「我希望能夠保證在一九九七年七月一日前為特別行政區政府建立一個可以想像得到是最好的基礎，那就要中英聯合聯絡小組取得更多進展。」

「所以我很希望我們將來能夠那樣做。我亦希望假若中方有需要獲得任何資料，他們能夠在開會前提出，而不會在會議中投訴或直至會議結束了，他們仍未得到有關資料。」

港督在評論臨時房屋區問題時指出，香港在過去三年已減少了約四萬個臨時房屋單位。

他說：「不幸地，我們仍有五十個臨時房屋區計劃，並居住了六萬五千人。」

「根據現行計劃，我們承諾在一九九七年將臨時房屋區數目減少約四分之三。」

「到時候，便餘下一萬五千名臨時房屋區居民。」

「明顯地，我們會繼續就此問題檢討，如果進展能夠快一點或是能夠做得好一點，我們一定會去做。」

香港為中國擔當主要服務角色

財政司麥高樂今日（星期三）下午在倫敦的香港協會午餐會上致辭時表示，中國公司在香港聯合交易所掛牌上市，顯示了本港正開始為中國擔當一個主要的服務角色。

香港證券及期貨事務監察委員會與香港聯合交易所在上星期五與北京的有關機構簽訂了監管合作備忘錄，使中國國營公司可於香港的聯合交易所掛牌上市。

財政司說這些公司在聯交所掛牌上市並不會削弱本港的上市條例。因為這些公司要完全符合本港的上市規定。

他強調，這並不會出現「走後門」或走捷徑的情況。

財政司指出，現時的情況是，這些中國公司在一些國際性會計師事務所的協助下，將公司帳目整理成投資者熟悉的帳目形式。

他說，這些公司上市對香港聯交所的業務將產生重大的影響，並會加強香港作為國際金融中心的地位。

他說：「這不過是香港與中國之間不斷拓展的經濟關係之下衍生的情況下的另一個近期主要例証。」

麥高樂強調，世界各國對在中國投資有極濃厚的興趣，但投資的渠道不多。

他指出，有意在本港上市的中國公司都有龐大的規模。

他補充說，如果有其他中國的公司跟隨這些公司在香港股票市場掛牌，那麼數年後的香港聯合交易所將會十分強大和更為重要。

談及經濟方面，麥高樂說在香港的經濟氣候是充滿活力和信心的。

他說，香港在維持信心方面有顯著成就。

他說：「我們正處於一個連續高經濟增長期的中段，今年我們預期在本地生產總值方面有百分之五點五的實際增長。」

「在策劃上本地生產總值的實際增長至一九九七年是每年平均百分之五。」

「我們的按人口平均計算的本地生產總值已超越了新西蘭和西班牙，而差不多能趕上英國。」

在通貨膨脹方面，麥高樂說今年的預測是百分之九點五，雖然看起來實際的數字可能會低少許。

他說：「在補償高通脹的影響，香港實際上有十足的就業率和高經濟增長。」

他解釋導至有較高通脹的情形，是源自經濟架構轉變，由以製造業為主的經濟架構轉為以服務業為主的架構。

他說：「因為港元與美元的聯繫匯率而使香港不能利用利率作為打擊通脹的武器是事實。」

但他重申那是香港所要接受的代價，因為自從十年前採用聯繫匯率後，香港一直佔有利位置，而聯繫匯率已證明能對香港的金融產生穩定的作用。

他總結說世上沒有其他地方能證明對下世紀的經濟前景表樂觀的。

— 完 —

環保署今簽訂新界西堆填區合約

環境保護署今日（星期三）簽署新界西堆填區合約，該個堆填區是根據本港長遠廢物處理策略而設的三個策略性大型堆填區之一。

該份合約由太古保福廢料處理有限公司獲得，該公司的合伙人為太古洋行有限公司及 BROWNING FERRIES INDUSTRIES INC.

太古洋行有限公司是本港的機構，而 BROWNING FERRIES INDUSTRIES INC. 則是一間總部設於美國的國際廢料處理公司。

該份三十二億元的工程合約包括建設成本、堆填區二十五年的營運費用，以及其後三十年的堆填區護理費用。

新界西堆填區可容納超過六千一百萬公噸廢物，預計於本年十一月開始運作。

環保署助理署長司徒高義在簽約儀式時說，新界西堆填區計劃是亞洲首項同類型工程，根據合約條款，承建商負責該工程的設計、興建及操作，並負責該設施的全面運作。

他又說，過往三個廢物處理工程均以相同的模式發展。

此種合約安排，規定承建商在建造及操作堆填區方面，須符合嚴格的環保條款，包括用防滲的薄膜在堆填區內鋪設墊層，以及將受污染液體及堆填沼氣收集及處理後，始可排放出堆填區。

司徒高義說：「本港每日平均製造二萬公噸固體廢物，新界西堆填區的容量，足可應付本港下一個世紀對廢物棄置設施的需求。該項設施符合現代堆填區在設計及操作上的最新要求，但那仍是目前最經濟的廢物處理方法。」

司徒高義作出比較說：「棄置一公噸廢物在新界西堆填區的費用將為五十一元，而棄置於現有堆填區的平均費用則為七十元。」

他說：「建設新堆填區的目的，是在無須付出更高成本的情況下，提高本港廢物處理的環保標準。」

環保署將於短期內檢討長遠廢物處理策略。

司徒高義又說：「檢討工作將採用電腦模擬技術輔助進行，並會集中研究減少製造廢物，這樣將有助延長堆填區的操作年期。」

— 完 —

公務員薪常會

兩人再獲委任

政府今日（星期三）宣布港督再次委任莫大偉及趙世存為公務員薪俸及服務條件常務委員會委員。

兩人的任期均為兩年，由今年七月一日起生效。

莫大偉服務該委員會六年，而趙世存則為四年。

該委員會的職責是就紀律人員以外的非首長級公務員的薪俸和服務條件的原則和措施，向政府提供意見。

— 完 —

港督巡視觀塘區

港督彭定康今午（星期三）偕同夫人巡視觀塘區。

他們首先前往順安邨，訪問邨內一個互助委員會，並與各委員會晤，以進一步了解這些居民組織的運作情況。

其後，港督伉儷登上邨內一幢大廈的天台，俯覽附近的佐敦谷堆填區及聽取有關匯報。

港督在巡視坪石臨時房屋區時，除聽取房屋署職員介紹該處的居住環境和清拆計劃外，並探訪了其中數個家庭。

港督及其夫人隨後繼續視察觀塘工業區，並訪問位於鴻圖道的一間針織製衣廠。在結束行程前，港督伉儷在觀塘政府合署會晤區議員和社區領袖。

陪同港督巡視觀塘區的有港九政務署長周群娣、觀塘政務專員黃漢豪和區議會主席林珩輝。

深水埗周五暫停供應食水

深水埗區部分樓宇的食水供應星期五（六月二十五日）晚上十一時至翌日上午六時暫停，以便進行水管測漏試驗。

受影響的包括位於青山道、福榮街、昌華街、長沙灣道和光昌街範圍內的全部樓宇。

— 完 —

西區海底隧道條例草案刊登憲報

政府將於六月二十五日（星期五）在憲報刊登西區海底隧道條例草案，公布有關西區海底隧道專營權之詳情，並於當日向立法局及新機場及有關工程諮詢委員會作簡報。

政府發言人表示，西區海底隧道乃香港交通基建發展的重要部分，也是機場核心計劃下其中一項工程，建成後將會疏導現時兩條海底隧道的交通擠塞情況。

他說：「機場委員會於六月十八日的會議已達成有關西區海底隧道專營權之協議，政府將於本星期五公布有關專營權及西區海底隧道條例草案之詳情。」

「由於隧道工程必須於八月展開，時間緊迫，我們必須盡快制訂有關法例，希望可於本立法年度獲立法局通過，假如工程未能於八月展開，將會導致成本上升，海底隧道之啓用期亦會有所阻延。」

「政府已經根據『建造、營運及移交』的安排，與營辦商——即香港西區隧道有限公司——商討了最好及可能的條款。」

「政府的基本目標，是要維護市民大眾的利益。我們相信即將提交予立法局的安排是完全符合這項目標。該項安排包括一個穩定的隧道收費制度，而營辦商亦可以因其投資獲得合理的回報。後者對該項工程在商業上可行性而言，是必要的。」

教育委員會委員名單公布

教育統籌司梁文建今日（星期三）宣布委任蘇國榮為教育委員會主席，任期由下月生效。

首次獲委任為教育委員會委員包括家庭與學校合作事宜委員會主席狄志遠及教育家潘天賜。

蘇國榮已為教育委員會委員七年，亦為課程發展委員會現任主席。

蘇國榮將繼夏永豪為主席。夏永豪已服務該委員會十五年，將從委員會退休。

梁文建亦宣布再度委任下列現任委員：

- * 鮑瑞美——真鐸培學校校長
- * 程德智——香港幼兒教育服務聯會總幹事
- * 黎韋潔蓮——協恩中學校長
- * 余若薇——律師
- * 黎澤鑾——職業訓練局執行幹事
- * 李崇德——明愛聖芳濟各職業先修學校校長
- * 盧乃桂——中文大學教育學院院長
- * 黃錦樟——香港大學教育學院講師
- * 葉敬平——聖士提反中學校長

因其職位關係教育署長將繼續出任為該委員會副主席，而副教育統籌司將繼續出任為委員。

主席及所有委員的任期為兩年，由今年七月一日起生效。

勞工處印製一萬份軍張 宣傳載人吊重機安全

勞工處最近印製一萬份以中文編寫的「載人吊重機」安全簡介，旨在向建築業內人士推廣及宣傳載人吊重機安全。

勞工處發言人今（星期三）日說：「該份安全簡介，主要列明載人籠的基本安全設施、規限、保養及維修，以供建築業人士參考。」

「本處已印製了一萬份軍張，放置在工廠督察科轄下之各個建築工程分區辦事處派發。此外，工廠督察在前往建築地盤巡視時，亦會一併派發該份軍張。」

發言人說：「承建商所使用之載人籠必須結構堅固、材料力度充足，且無內在毛病。此外，他們亦須注意載人籠包括有下列之基本安全設施，例如：

* 載人籠之閘門與樓面閘門及進出閘門應互相連鎖；

* 馬達應設有斷電感應之自動剎掣；

* 載人籠應設離心力緊急剎掣，以便必要時能將載人籠剎停；

* 應設緩衝器，使載人籠於越位時得到保護；

* 每層樓面應設有圍欄及進出閘門以防觸及在升降中之載人籠；

「此外，最高乘客人數准許額，必須標記於載人籠上，而其乘載人數不得超越限額。」

「僱主必須確保載人籠每周由操作員或有資格人員進行檢查；而每六個月則由有資格人員進行檢驗。」

發言人續說：「同時僱主亦要經常保養及定期維修載人籠，以確保其操作安全。」

「另一方面，僱主亦應監管載人籠切勿超出載客量，而工友亦須合作，切勿強行擠入載人籠。」

違反建築地盤（安全）規例有關載人籠條款者，最高可被判罰五萬元及入獄十二個月；而違反工廠及工業經營規例下一般責任條款之僱主，則最高可被判罰三萬元及入獄六個月。

有關載人籠之查詢，可致電工廠督察科之各個建築工程分區辦事處或該科熱線電話八一五〇六七八。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九三年六月二十三日

	百萬元計	

開市戶口結餘	二六四〇	
流動資金調節機制償還款額	增一六〇	
流動資金調節機制結算後之戶口結餘	二八〇〇	
今日淨注資／抽離款額	無	
流動資金調節機制今日運作效果	減六三〇	
收市戶口結餘	二一七〇	
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
-----	-----	-----
	二點〇厘	四點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 113.0 * -0.1* 23.6.93

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
-----	-----
一星期屆滿	三點三二厘
一個月屆滿	三點四〇厘
三個月屆滿	三點三九厘
六個月屆滿	三點五五厘
十二個月屆滿	四點〇一厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
-----	-----	-----	-----	-----
十四個月	二四〇八	四點三七五厘	一〇〇點二五	四點一九厘
十七個月	二四一一	四點六二五厘	一〇〇點二九	四點四五厘

二十個月	二五〇二	四點七五厘	一〇〇點二三	四點六五厘
二十三個月	二五〇五	三點七五厘	九十八點二三	四點七九厘

總成交額

二百零九億五千五百萬元。

-- 完 --